

ПРОТОКОЛ ВОСЕМНАДЦАТОГО ЗАСЕДАНИЯ,
состоявшегося в субботу 4 мая 1968 г., и открывшегося в 15 ч. 30 мин.

Председательствует:

г-н ХАЛАФ

Ирак

ОБЗОР ДОСТИГНУТЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ И ОПРЕДЕЛЕНИЕ ГЛАВНЫХ ВОЗНИКАЮЩИХ ПРЕПЯТСТВИЙ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ПРОВОДИВШЕЙСЯ НА МЕЖДУНАРОДНОМ, РЕГИОНАЛЬНОМ И НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЯХ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА СО ДНЯ ПРИНЯТИЯ И ПРОВОЗГЛАШЕНИЯ ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В 1948 ГОДУ, И, В ЧАСТНОСТИ, ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ПРОГРАММ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ (пункт 9 повестки дня) (A/CONF.32/4, A/CONF.32/5 и Add.1, A/CONF.32/7 и Add.1 и 2, A/CONF.32/8-10, A/CONF.32/12 и 13, A/CONF.32/16, A/CONF.32/L.9-L.11) (окончание)

ОЦЕНКА ЭФФЕКТИВНОСТИ МЕТОДОВ И СРЕДСТВ, ПРИМЕНЯЕМЫХ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА МЕЖДУНАРОДНОМ И РЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЯХ (пункт 10 повестки дня) (A/CONF.32/6 и Add.1) (окончание):

- a) МЕЖДУНАРОДНЫЕ АКТЫ: КОНВЕНЦИИ, ДЕКЛАРАЦИИ И РЕКОМЕНДАЦИИ;
- b) АППАРАТ И ПРОЦЕДУРА ПРОВЕДЕНИЯ ИХ В ЖИЗНЬ;
- c) МЕРЫ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ;
- d) ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ.

Общие прения (окончание)

Г-н КАСАЛЬ (Аргентина) приветствует решение, принятое Генеральной Ассамблеей (резолюция 2081(XX) от 20 декабря 1965 г.), о проведении в 1968 году в Тегеране Международной конференции по правам человека. Будучи послом Аргентины в Иране, он имел возможность наблюдать за политической и социально-экономической деятельностью, проводившейся в этой стране под просвещенным руководством Е.И.В. Шахиншаха.

Аргентина, молодая страна, насчитывает уже более 150 лет самостоятельной жизни; первая забота основателей этого государства заключалась в обеспечении для всех граждан защиты прав человека. В Аргентине в 1811 году одним из декретов была обеспечена свобода печати, а в 1813 году Генеральное учредительное собрание объявило о ликвидации рабства. С таким прошлым конституция Аргентины оказалась одной из наиболее либеральных в мире, в доказательство чего г-н Касаль цитирует статьи 14, 19 и 20 этой конституции. Он подчеркивает, что обеспечение прав человека произошло в Аргентине без применения насилия, в результате, может быть, медленной, но эффективной эволюции. Так, женщинам понемногу добились политических и социальных прав, равных с мужчинами. В Аргентине образование является бесплатным и обязательным и процент неграмотных весьма низок. Несколько дней тому назад были изменены некоторые статьи Аргентинского гражданского кодекса, а именно: возраст совершеннолетия был снижен с 22 лет до 21 года, молодые люди старше 18 лет получили право работать без разрешения родителей и при известных условиях раздельное жительство супругов стало законным. Кроме того, было улучшено трудовое законодательство. В настоящее время трудящиеся пользуются социальными льготами и за ними признано право на забастовку.

Уважение прав человека в Аргентине является частью духовного достоинства нации, оно укоренилось в мыслях каждого человека. Таким образом, когда Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций провозгласила в 1948 году Всеобщую декларацию прав человека, Аргентина встретила ее с глубоким удовлетворением, так как цели и принципы Декларации полностью отвечают понятию об уважении человека. Двадцать лет прошло с этой памятной даты, и сейчас Тегеранская конференция призвана произвести общий обзор достигнутых результатов

и составить о нем суждение, а также выработать программу дальнейшей работы. Со своей стороны, аргентинская делегация искренне уверена в том, что итог работы Организации Объединенных Наций в области прав человека является положительным.

Гарантия уважения прав человека является политическим фактом всемирной важности, так как она предусматривает, что законодательство каждой страны основывается на принципах и нормах, регулирующих отношения между людьми и взаимоотношения между личностью и государством. Появление этих нормативных элементов является одним из фактов, отражающих ускоренный процесс эволюции, вызванный во всем мире техническим переворотом последних лет, который постоянно увеличивает и укрепляет связи между государствами. Отсюда следует, что коллективная безопасность отныне будет покоиться на принципе нераздельности мира во всем мире, и поэтому в целях сотрудничества между государствами в многочисленных областях была создана крупная международная организация. Конечно, нельзя отрицать, что в некоторых частях мира социальные, политические и экономические условия находятся в противоречии с уважением прав человека. Однако в общем нельзя оспаривать, что за последние годы жизненные условия улучшились. В региональном плане следует указать на Американскую декларацию прав человека, принятую девятой Межамериканской конференцией, и на принятую в 1950 году Европейскую конвенцию о правах человека, создавшую Европейский суд по правам человека. Кроме того, между странами наблюдается лучшее взаимопонимание, проявляющееся в материальной и технической помощи, предоставляемой промышленно развитыми странами развивающимся странам.

Аргентина, всегда проявлявшая большой интерес ко всем вопросам, поднимаемым в рамках Организации Объединенных Наций государствами-членами, присоединилась к большинству заключенных соглашений и принятых резолюций, следуя, таким образом, своим демократическим традициям и своей политике невмешательства во внутренние дела государств. Она всегда заботилась о ценности цивилизации и свободы человека, и она будет продолжать с энтузиазмом сотрудничать в обеспечении защиты прав человека, присоединяясь ко всем странам, борющимся как в национальном масштабе, так и на международном форуме за уважение человеческой личности. Одна из целей Конференции заключается в том, чтобы попытаться определить главные препятствия к осуществлению человеческого чаяний. В этой связи следует напомнить о словах, произнесенных Е.И.В. Шахиншхом в речи на открытии Конференции, о том, что если до недавнего времени права человека подразумевали главным образом политическое и юридическое равенство людей, то в наше время политические права без прав социальных, юридическая справедливость без справедливости социальной и политическая демократия без демократии экономической не имеют никакого реального содержания. Совершенно очевидно, что спасение нашей цивилизации требует независимости человеческих обществ, которая должна выражаться не только в свободе личности, но и в свободном функционировании коллективов в рамках

государств. Не следует падать никаких усилий для защиты мира и улучшения благосостояния человека посредством расширения культурной и духовной деятельности и улучшения взаимоотношений между народами.

Г-н ЛОПЕС ШУММЕР (Испания) напоминает, что Испания является первым европейским государством, которое приобрело опыт в области деколонизации: в течение XIX века независимости достигли 20 наций, которые Испания оснастила солидной социальной и правовой структурой, основанной на соблюдении человеческого достоинства. Вследствие того, что она в течение многих веков являлась связующим звеном между Европой и Америкой, с одной стороны, и Европой и Африкой, с другой, Испания сегодня может лучше, чем любая другая страна, понять серьезные проблемы нашего времени, драматическое столкновение рас, классов и наций и неотложную необходимость подтверждения и защиты всех политических, социальных, экономических и культурных прав человеческой личности.

Стремясь поддержать инициативу Организации Объединенных Наций, правительство Испании официально объявило 1968 год "Международным годом прав человека"; оно стремилось ускорить процесс присоединения к различным конвенциям, касающимся прав человека, и сдачу на хранение своих ратификационных грамот (по меньшей мере 9 из этих конвенций будут подписаны правительством Испании к концу текущего года) и поручило специально созданной для этого комиссии разработать, уточнить и осуществить обширную программу практических мер и деятельности, обеспечивающих координацию различных неправительственных органов, занимающихся правами человека. Испания не может не считать символическим то обстоятельство, что Организация Объединенных Наций поручила испанскому композитору Кристобалу Хальфтеру написать гимн в честь двадцатой годовщины Всемирной декларации.

Делегация Испании выслушала с большим интересом заявления представителей Ватикана, Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства, Франции, Швейцарии, стран Латинской Америки, арабских и социалистических стран; она была особенно взволнована иногда суровыми, но всегда справедливыми выступлениями представителей Танзании и Алжира, которые сумели выразить чрезвычайно чистые чувства молодежи мира, являющейся противником всякой неискренности и всякого лицемерия.

Вне всякого сомнения, самый надежный способ ускорить торжество прав человека заключается в том, чтобы задуматься над притчей о соломинке и бревне; как мало таких людей, которые стремятся избавиться от бревна в своем собственном глазу прежде, чем вытащить соломинку из глаза соседа. По-видимому, в области прав человека неправым бывает всегда кто-то другой, и каждый считает себя вправе бросить в него первый камень. В связи с этим представитель Соединенных Штатов Америки дал замечательный пример смирения. Испания, со своей стороны, хорошо знает тот путь, который ей остается пройти для того, чтобы создать для нового поколения во всех областях духовные и материальные условия, которые обеспечили бы его полный расцвет. Это трудная, но вдохновляющая задача, и ничто не

может лучше подтвердить стремление правительства Испании выполнить ее со всей честностью, чем тот факт, что она недавно предложила, чтобы одна из статей новой конституции Экваториальной Гвинеи, независимость которой будет провозглашена в ближайшее время, особо указывала, что "Всеобщая декларация прав человека включена в текст Конституции".

Делегация Испании горячо желает, чтобы был, наконец, восстановлен мир во Вьетнаме и чтобы обращение с арабами - палестинскими беженцами - стало, наконец, более справедливым и более человечным: насилие не порождает ничего, кроме ненависти и отчаяния.

Г-н ЭССАРО (Камбоджа) заявляет, что, сделавшись сильной и современной страной после достижения независимости в 1953 году и социалистическим народным обществом в 1955 году, Камбоджа, все последовательные правительства которой всегда руководствовались буддийской философией, основанной на уважении к жизни, на равенстве всех людей, на сострадании и на терпимости, никогда не знала губительных потрясений, порождаемых пренебрежением к основным правам человека.

Действующие в настоящее время конституция и другое законодательство признают за всеми гражданами Камбоджи, а также за всеми иностранцами, проживающими в стране, без всякого различия, все права, провозглашенные Всеобщей декларацией прав человека. Что касается, в частности, права на образование, правительство прилагает всемерные усилия для развития среднего и высшего образования: 24% бюджета выделяются на народное образование, так что в Камбодже неграмотность будет вскоре ликвидирована. Г-н Эссаро подчеркивает; что камбоджийская женщина, играющая по традиции преобладающую роль в кхмерской семье, пользуется всеми гражданскими и политическими правами.

Г-н Эссаро отмечает, что в международном плане в течение 20 лет Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения проводят конструктивную работу в области прав человека и что Камбоджа постоянно оказывает полное содействие усилиям, прилагаемым этими международными организациями. Однако остается еще пройти длинный путь. Одним из главных препятствий к полному осуществлению прав человека на международном уровне бесспорно является жажда господства некоторых государств или человеческих групп. Например, то обстоятельство, что Китайская Народная Республика поставлена вне международного сообщества, является, по нашему мнению, дискриминацией, и следует опасаться, что в дальнейшем это будет иметь пагубные последствия и нанесет ущерб прочности здания, которое пытаются построить в области прав человека. В Юго-Западной Азии происходит очевидное нарушение Устава ООН и Всеобщей декларации прав человека государством, которое, однако, само активно участвовало в разработке этой декларации и ее подписало. Соединенные Штаты Америки, народ которых пролил много крови за благородное дело свободы и где еще недавно пастор Мартин Лютер Кинг заплатил своей жизнью за свою веру в основные свободы человека, в настоящее время виновны в геноциде по отношению к народу Вьетнама, и, кроме того, американские вооруженные силы почти ежедневно производят нападения на деревни, расположенные

вдоль границы Камбоджи. Представитель Камбоджи надеется, что, вопреки всем затруднениям, переговоры, наконец, принесут мир в этой части мира. Вооруженная агрессия, произведенная в 1967 году на Ближнем Востоке против арабских стран, и оккупация их территорий представляют собой действие, осуждаемое Уставом Организации Объединенных Наций. Если не будет выражен протест против этой вооруженной агрессии, усугубленной впоследствии условиями, поставленными агрессором для отвода своих войск, то будет создан опасный прецедент, которым смогут воспользоваться государства, имеющие экспансионистские стремления, и, таким образом, будет полное основание опасаться возрождения империализма и колониализма, которые принесли человечеству столько зла.

Камбоджа осуждает политику апартеида, проводимую правительством Южно-Африканской Республики, которая продолжается вопреки всем мерам, принятым Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, и которая представляет очевидную угрозу международному миру и безопасности. Только солидарность всех народов в принятии принудительных мер по отношению к Южной Африке могла бы привести к достижению результатов, если и не решительных, то по крайней мере заметных.

Что касается изыскания средств, при помощи которых права человека наконец могут быть осуществлены, делегация Камбоджи считает, как и большинство других делегаций, что создание новых органов, таких, как, например, Международный трибунал прав человека или учреждение должности Верховного комиссара по правам человека, только усложнят и без того уже сложный административный аппарат. Напоминая о горячих прениях, имевших место на предыдущих заседаниях, делегация Камбоджи заявляет, что она гордится своим участием в работе Конференции исключительно с целью выполнения заданий, четко определенных Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 2081 (XX) и 2217 С (XXI) от 19 декабря 1966 года, а также что она отказалась бы принять участие в качестве присяжного заседателя или судьи в том судебном органе, который был бы призван разбирать возникшие спорные вопросы. Настоящая Конференция должна рассматриваться как собрание, имеющее созидательную миссию, которое должно стараться выработать новые методы и новые мероприятия для проведения в жизнь принципов, провозглашенных Всеобщей декларацией прав человека. Представитель Камбоджи надеется, что Конференция не обманет надежды, возлагаемые на нее всеми людьми, которые еще лишены своих прав и своих основных свобод.

Г-н УОЛШРОН (Ирландия) хочет надеяться, что если через 30 лет будет созвана Международная конференция по правам человека для празднования 50-летней годовщины Всеобщей декларации, то в ее повестке дня не окажется вопросов, которыми занимается Конференция, созванная в настоящий момент в Тегеране по случаю 20-й годовщины. Ирландская делегация присоединяется к делегациям, утверждающим, что пора перейти от теории, а именно от определений и разработки прав человека, к действиям, а именно к созданию эффективного

механизма, позволяющего обеспечить уважение прав человека, и она намерена поддержать любую резолюцию, направленную на достижение этой цели.

Подводя итог положению осуществления прав человека в Ирландии, г-н Уолдрон отмечает, что по случаю Международного года прав человека ирландское правительство сделало особый упор на аспекты этих прав, касающиеся образования, в частности развития гражданского обучения в средних школах. Что касается международных актов о защите прав человека, Ирландия подписала и ратифицировала многие из них. В настоящее время изучается возможность присоединения к другим международным актам, в которых Ирландия еще не участвует. Ирландское правительство, заботясь о том, чтобы брать на себя только такие обязательства, которые оно сможет выполнить, изучает возможность присоединиться к другим международным актам, в которых Ирландия до сих пор не участвует. Г-н Уолдрон подчеркивает в связи с этим, что Ирландия гордится тем, что она является первым государством, согласившимся в результате жалобы одного из его граждан представить на рассмотрение Международного Суда дело, связанное с применением Европейской конвенции о правах человека, о которой говорят, что она, несомненно, является самым отрадным достижением последних 20 лет в области прав человека. Ирландское правительство выражает горячее пожелание, чтобы, как сказал Генеральный Секретарь в своей речи на открытии Конференции, эта "большая встреча культур, исторических традиций, политических концепций, религиозных и философских взглядов" привела к лучшему пониманию проблем и более ясному представлению о предстоящем пути и чтобы эта встреча возродила твердое и искреннее стремление содействовать всеобщему проведению в жизнь прав человека.

Г-н ДЕМЕТРОПУЛОС (Греция) говорит, что, если бы не страстная преданность делу прав человека, с которой такие люди, как Рене Кассен, борются на протяжении многих лет за эти права, успехи, отмечаемые сегодня Конференцией, не были бы достигнуты. В этом деле принцесса Ашраф Пехлеви также занимает в высшей степени заслуженное почетное место.

Права человека не имеют никакого смысла для тех, кто недостаточно просвещен, чтобы их усвоить, требовать и полностью осуществлять. На оратора произвела большое впечатление ударная программа освобождения иранского народа от нищеты и невежества.

Уничтожают права человека также войны. Война не только попирает свободы, она порождает высокомерие у победителей и приносит разорение побежденным, вызывая в них злопамятство, что не содействует созданию условий свободы и терпимости.

Недавно Греция со своими соседями внесла скромный вклад в дело обеспечения мира во всем мире, которое является предварительным условием осуществления прав человека.

По вопросу о Кипре представитель Греции говорит, что этот вопрос в течение многих лет портил отношения Греции с Турцией, ее соседом и союзником. В прошлом же году, после того как обе страны оказались на краю зиявшей пропасти войны, была перевернута

страница и начат ряд переговоров в искреннем духе примирения, который сулит им успех. Одним из прямых следствий этого явилось улучшение условий жизни кипрского народа.

Настоящая Конференция созвана не для того, чтобы, как на других совещаниях, урегулировать положение в данный момент или рассмотреть какой-либо особый аспект постоянной проблемы. Многие остаются сделать в области осуществления решений, и необходимо расширить распространение информации. Но прежде всего мир ждет не дальнейшего умножения резолюций, мотивируемых особыми обстоятельствами и навязываемых большинством голосов, подчас незначительным, меньшинству, сколько бы это ни противоречило его позициям, он ждет объединения всех высказанных здесь конструктивных положений в общем документе. При составлении этого документа следует руководствоваться высокими идеалами, он должен быть юридически обоснован, должен согласовываться с Уставом, иметь практическое значение и учитывать настоящую стадию развития концепции национального суверенитета.

Вкратце, необходимо, чтобы все могли безоговорочно принять этот документ. Представитель Греции выражает надежду, что Конференция способна разработать такой документ, который явится еще одной знаменательной вехой на пути человечества к лучшей жизни. Представитель Греции обещает безусловную поддержку греческой делегации в этом деле.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет общие прения по пунктам 9 и 10 повестки дня законченными.

Заседание закрывается в 17 ч. 05 мин.